



## Evidently the Best in Class

Lexis Hotel Group Sweeps Seven Awards at World Travel Awards

Thanks to your votes and unyielding support, Lexis Hotel Group once again knocked it out of the park and brought home a whopping SEVEN AWARDS from the 26th annual World Travel Awards Asia & Oceania! Three of our signature hotels and resorts were recognised as the crème de la crème in a star-studded gala ceremony in Phu Quoc, Vietnam. Often referred to as the “Oscars of the travel industry”, the WTA is recognised globally as the ultimate hallmark of quality, as it acknowledges, rewards and celebrates excellence across all sectors of the tourism industry. “It’s our first time competing in the esteemed WTA and we are pleased by the support given by travellers and industry professionals alike,” Said Miss Mandy Chew, the President of Lexis Hotel Group.

- Asia's Leading Family Villa Resort 2019 - Lexis Hibiscus Port Dickson
- Asia's Leading Water Villa Resort 2019 - Lexis Hibiscus Port Dickson
- Asia's Leading Wedding Venue 2019 - Lexis Hibiscus Port Dickson
- Malaysia's Leading Family Resort 2019 - Lexis Hibiscus Port Dickson
- Malaysia's Leading Resort 2019 - Lexis Hibiscus Port Dickson
- Malaysia's Leading Villa Resort 2019 - Grand Lexis Port Dickson
- Malaysia's Leading All Suite Hotel 2019 - Lexis Suites Penang

## 钟灵毓秀 丽昇酒店集团横扫7项世界旅游大奖

归功于您宝贵的一票和坚定的支持，丽昇酒店集团再一次大获全胜，带着七项大奖凯旋归来！在今年第26届亚洲及大洋洲世界旅游大奖颁奖典礼上，丽昇旗下的三家特色酒店和度假村被评为本年度最杰出。获业内人士一致公认为“旅游业的奥斯卡”，世界旅游大奖是酒店业质量的终极标志，全因它每年都会挑选、奖励和庆祝旅游业里各个领域表现得特别卓越的佼佼者。丽昇酒店集团总裁周淑清女士表示“这是我们第一次参加世界旅游大奖，我们很荣幸能够得到全球游客和业内人士的支持。”

- 2019年度亚洲领先家庭别墅度假胜地 - 马来西亚大红花 (丽昇精选酒店)
- 2019年度亚洲领先水上别墅度假胜地 - 马来西亚大红花 (丽昇精选酒店)
- 2019年度亚洲领先婚礼目的地 - 马来西亚大红花 (丽昇精选酒店)
- 2019年度马来西亚领先家庭度假胜地 - 马来西亚大红花 (丽昇精选酒店)
- 2019年度马来西亚主要度假胜地 - 马来西亚大红花 (丽昇精选酒店)
- 2019年度马来西亚领先别墅度假酒店 - 丽昇海上泳池别墅
- 2019年度马来西亚领先全套房酒店 - 檳城丽昇豪华酒店



## Preferred Destination of the Stars 名人首选的度假天堂

Over the years, international and local celebrities alike had chosen Lexis Hibiscus Port Dickson as their holiday destination of choice to spend quality time with family and friends while enjoying their much-needed privacy ensure by the management and staff of the resort. Jay Chou was among those who had stayed in the most exclusive villa in the resort.

Not to forget, the award-winning actress from India – Miss Suhasini Maniratnam, popular Taiwanese Youtuber/travel blogger Lulu, comedian Fad Bocey, actress and singer Eira Syazira, Indonesian actor/director Raditya Dika, Indonesian actor and VJ Boy William, actor Azad Jasmin, world's top 10 badminton player Chan Peng Soon, junior chef Danish Harraz, as well as Fasha Sandha and Aidil Aziz who spent their honeymoon with us.

Recently, Malaysian celebs such as Janna Nick, Sherry Ibrahim and Sean Lee had a fun few days of workcation at Lexis Hibiscus Port Dickson shooting their latest TV series.

近年来，无论是国内国外的明星艺人和名人都一致选择了马来西亚大红花（丽昇精选酒店）为他们的度假目的地。酒店管理方与员工们所提供的隐私保障让名人们都可以放心的与家人朋友在此度过非常美好的假期。当中让人印象最深刻的就是周杰伦曾经携带爱妻昆凌入住马来西亚大红花最高级的总统套房。

除了周董之外，曾经入住马来西亚大红花的还有得奖无数的印度实力派女演员Suhasini Maniratnam、台湾有名的旅游部落客路路、搞笑艺人Fad Bocey、演员/歌手Eira Syazira、印尼演员/导演Raditya Dika、印尼演员和VJ Boy William、演员Azad Jasmin、世界十大羽毛球选手陈炳顺、天才儿童厨师Danish Harraz、以及选择在马来西亚大红花度蜜月的新婚明星夫妻Fasha Sandha和Aidil Aziz。最近期的有国内知名电视电影明星Janna Nick、Sherry Ibrahim 和Sean Lee在马来西亚大红花度过了愉快的几天拍摄他们最新的电视剧。

## Take a Spin to Fairy Tale Land 骑上梦幻十足的旋转木马到童话世界一游



Guests of Grand Lexis Port Dickson and Lexis Port Dickson have been pleasantly surprised by the addition of a new fairy tale-themed merry-go-round, attracting children as well as nostalgic adults who are looking to relive their childhood. Children can be seen giggling and bursting with sheer joy as they hop onto the magical horses and gallop straight into exciting adventures from the pages of their favourite fairy tales.

近期来到丽昇海上泳池别墅与丽昇海上度假村的宾客们，都喜出望外的发现酒店新添加了旋转木马。这以缤纷童话故事为主题的旋转木马不但吸引年幼的孩子们，也为许多大人们勾起了心中怀念已久的童年记忆。骑上了旋转木马的孩子们的欢笑声更是感染了大家，让酒店四处弥漫着一股天真烂漫的欢乐气氛。

LEXIS SUITES PENANG

## Fun Day at the Beach with 25 Underprivileged Children 丽昇大红花与25名弱势儿童在沙滩上共度难忘的一天

In their continuous effort to give back to the community, Lexis Hibiscus Port Dickson hosted 25 underprivileged children aged 6 to 12 years old from Yayasan Anak Yatim Islam Port Dickson. The young ones were treated to fun activities and a scrumptious tea break at the Hibiscus Beach. The resort's Sport & Recreation team gave all their best in ensuring an unforgettable experience for all the adorable children. After all the fun, those who excelled in the games and activities were rewarded with hampers and souvenirs. Batman and Captain America also made a special appearance to hand out balloon animals to the children.



作为其企业社会责任的一部分，马来西亚大红花（丽昇精选酒店）热情接待了25名来自波德申回教儿童基金会年龄介于6 - 12岁的贫困儿童。孩子们与酒店的职员们一同在酒店的大红花海滩上参与了一连串趣味十足的游戏活动和享受美味的茶点。酒店的体育和娱乐团队尽了最大的努力，以确保能够为可爱的孩子们带来非常难忘的一天。在游戏和活动环节中表现得出色的孩子们更是获得酒店方所赞助的礼篮和纪念品。打扮成蝙蝠侠和美国队长的团队员工也特别现身，亲手制作动物气球给孩子们。



## Lexis Suites Penang Riding & Walking for Charity

槟城丽昇豪华酒店为慈善尽心尽力

In support of a noble cause to raise fund for providing free treatments and surgeries to the underprivileged, the staff of Lexis Suites Penang walked and cycled their way to the finishing line at the recent Charity Family Fun Ride & Walk 2019 at Pantai Hospital Penang in Bayan Lepas. Led by the Maintenance Manager of Lexis Suites Penang, Mr. Tan Boon Hin, the staff members of Lexis Suites Penang had a meaningful Sunday morning brisk walking for the noble cause of helping patients in need to cover the cost of eye cataract, heart diseases, knee replacement, hip replacement and other general procedures that they otherwise wouldn't be able to afford. On behalf of Lexis Suites Penang, Mr. Tan also received a certificate of appreciation from the CEO of Pantai Hospital, Penang.

槟城丽昇豪华酒店的团队最近参与了一项由槟城班台医院在峇六拜主办的竞走与骑自行车活动，为不幸人士们募款以提供他们免费治疗和手术费赞助。在酒店维修部经理陈文兴先生的带领下，槟城丽昇豪华酒店的团队出钱出力为有需要的白内障、心脏疾病、膝关节置换、髋关节置换等其它普外科病人募款，好让他们能够获得所需的相关手术治疗。陈先生亦代表酒店方接受槟城班台医院行政总裁所颁发的感谢状。





## Lexis Suites Penang International Coastal Cleanup Day 2019 槟城丽昇豪华酒店为国际净滩日2019出一份力

In conjunction with the 2019 International Coastal Cleanup Day (ICCD), one of the world's largest annual preservation and protection events yearly, School of Management (SOM) Eco Volunteer of Universiti Sains Malaysia (USM) together with Lexis Suites Penang, Office of ADUN Bayan Lepas, Balik Pulau Member of Parliament Service Centre, Office of Ministry of Tourism, Arts, and Culture Malaysia, Pulau Pinang jointly organized a 'gotong royong' program taglined 'Lend Nature a Helping Hand' at the beachfront behind Lexis Suites Penang. Around 200 participants from various organisations partook in the program. The amount of rubbish collected amounted to a staggering 462.53kg as calculated by Aimpactz Social Enterprise. Lexis Suites Penang looks forward to taking part or even organising many more meaningful events like this in the future, in hope of spreading the awareness for environment preservation and conservation among the general public.

趁着年度全球最大的地球保存维护活动—国际净滩日，槟城丽昇豪华酒店与马来西亚理科大学管理学院的众环保志愿者们合作，携手峇六拜州议员办公室、浮罗山背国会议员服务中心、马来西亚旅游、艺术和文化部（槟城办事处）在槟城丽昇豪华酒店后边的海滩上联合举办了一个以“向大自然伸出援助之手”为口号的海滩大扫除。大约200名来自不同组织的志愿者参与了此项活动。依据Aimpactz Social Enterprise事后的统计，此活动成功回收的垃圾高达462.53公斤，此庞大的数目令人为之震惊。槟城丽昇豪华酒店期待未来能够参与或举办更多诸如此类的活动，并希望藉此向大众传播环保意识。



The staff of Lexis Suites Penang showed up at the scenic Gurney Drive on a Sunday morning, all clad in turquoise and ready to burn off some calories alongside 15,000 other participants in this year's Starwalk Penang! Flagged off by Penang Yang Di-Pertua Negeri Tun Abdul Rahman Abbas, all the participants completed the 7-kilometer walk in unison for a great cause—promoting an active and healthy lifestyle. The event had previously earned a spot in Malaysia Book of Records for "Largest Participation in a Fun Walk Event" when it attracted close to 21,000 participants in the year 2017. Although this year's event was postponed for almost a month from the initial scheduled date due to the haze conditions, it did not deter all the contestants from walking together in high spirit.

## Lexis Suites Penang Joins 15,000 Starwalkers! 槟城丽昇豪华酒店参与星报槟城竞走活动

槟城丽昇豪华酒店的员工们于周日早上在风景优美的新关仔角，与其他1.5万位身着绿色的参与者们一同参加了今年的星报槟城竞走活动，共同为了健康而燃烧卡路里。由槟城元首敦阿都拉曼阿巴斯开幕后，所有的参与者一起完成了7公里的步行路程，共同为了宣扬更积极健康的生活方式而一同挥洒汗水。该活动曾在2017年吸引了近2.1万名参与者，更被列入马来西亚纪录大全为“参与人数最多的步行活动”。今年的活动虽然因为近期的严重雾霾问题而被迫延期到整整一个月后，但所有的参与者还是坚持不懈的将其运动精神发挥得淋漓尽致，一同完成了步行路程，让本年度活动完美落幕。



## Lexis Bagged Three World Luxury Hotel Awards from the Land of Santa

丽昇于圣诞老人故乡荣获三项世界奢华酒店大奖

Influential hoteliers from all over the world gathered under the Northern Lights in the heart of Arctic Nature as they paid tribute to a selected number of luminaries in the global hospitality industry at the 2019 World Luxury Hotel Awards in Rovaniemi, Finnish Lapland. Lexis Hotel Group earned bragging rights as the reputed hospitality brand bagged a total of three awards at the glitzy affair.

Recognised for their world-class facilities and service excellence, Lexis Hotel Group was selected as the Continent Winner of Asia for Luxury Hotel Group, while its signature resort—Lexis Hibiscus Port Dickson was awarded the Country Winner for Luxury Family Beach Resort, and its signature hotel—Lexis Suites Penang stood out as the Regional Winner of South East Asia for Luxury All Suite Hotel. This is the result of a month's long online public voting carried out throughout the month of July this year.



在芬兰拉普兰的罗瓦涅米举行的2019年世界奢华酒店大奖颁奖典礼上，来自世界各地极具影响力的酒店经营者在北极自然中心的极光下齐聚一堂，向全球酒店业表现杰出的各方致敬。历年来表现卓越出众的丽昇酒店集团在此群星灿烂的活动中总共赢得了三项大奖。获得国际认可的世界级设施和卓越服务，丽昇酒店集团被选为最佳亚洲豪华酒店集团。而旗下的马来西亚大红花（丽昇精选酒店）则被选为全国最佳合家豪华海滩度假村，以及槟城丽昇豪华酒店脱颖而出赢得东南亚区最佳全套房豪华酒店。这是今年7月所进行为期一个月的在线公众投票的结果。



## Lexis Lights Up Deepavali for Persatuan Kebajikan Kanak-Kanak Seremban

丽昇为芙蓉儿童慈善机构的孤儿们带来万灯节欢乐



The festival of Lights is about spreading joy and casting out the darkness, and that was exactly what Lexis Hotel Group did for the children from Persatuan Kebajikan Kanak-kanak Seremban. Twenty-five children between the age of 1 to 17 years old were treated to Deepavali specialties prepared by the hotels' chefs before receiving a special "Love Package" consisting of festive goodies given out by the President of Lexis Hotel Group, Miss Mandy Chew. "We make it our mission to always lend a helping hand and give back to the community... The young ones must miss their family dearly, especially during the festivities. We hope that our humble effort will remind them that they are not alone and they have not been forgotten," said Miss Mandy Chew. Miss Mandy Chew also presented the co-founders of the home with supplies of daily essentials to ease their day to day operations.

万灯节的真谛是传播欢乐，以光明来驱走黑暗，所以丽昇酒店集团趁此佳节再次为芙蓉儿童慈善机构的孩童们送上佳节祝福和欢乐。25位年龄介于1至17岁之间的儿童们不但可以一同享用酒店厨师精心为他们准备的佳节菜色，他们大饱口福之后，还获得由丽昇酒店集团总裁一周淑清女士亲手赠上的“爱心包裹”。“我们应该把为社会上较为不幸的人们伸出援手当成是一种使命，永远都要尽力的为他人伸出援手，也一并回馈社会。孩子们一定也非常想念他们的家人，尤其是在这种佳节喜庆。”我们希望我们这小小的·心意能让他们知道说他们其实并不孤单，也没有被社会所遗忘。”周女士还赠送了一些日常生活必需品此慈善机构联合创始人，以协助负担他们每日所需。

## Lexis Celebrates Roaring Success at Haute Grandeur Global Awards

丽昇在全球盛大杰出颁奖盛典旗开得胜

All tailored for success, two of Lexis Hotel Groups' signature properties received SIX much-deserved accolades for the exemplary accomplishments. Lexis Hibiscus Port Dickson was awarded "Best Family Villa in Malaysia", "Best Pool Villa Resort in Malaysia", and "Best Villa Resort in Malaysia". While Lexis Suites Penang was named "Best All Suite Resort in Asia", "Best All Suite Hotel in Malaysia" and "Best Suite Hotel in Malaysia".

丽昇酒店集团旗下的两家酒店因其卓越的表现而获颁六项实至名归的殊荣。马来西亚大红花（丽昇精选酒店）荣获“马来西亚最佳家庭别墅”、“马来西亚最佳泳池别墅度假酒店”及“马来西亚最佳别墅度假酒店”的殊荣。檳城丽昇豪华酒店则被评选为“亚洲最佳套房度假酒店”、“马来西亚最佳全套房酒店”及“马来西亚最佳套房酒店”。



## The Festival of Light

The Festival of Lights or more commonly known as Deepavali or Diwali, is a vital festival celebrated by Hindus everywhere. It's a day where light casts out darkness, good prevails evil.

Hindus all over Malaysia, particularly in Penang will decorate their homes with oil and ghee lamps to show gratitude to the Gods for all the blessings that were given; cherishing their happiness, knowledge, peace and wealth. They also decorate the floors and doorways of their homes and temples with colourful Kolams of elaborated geometrical designs. It is believed that the Kolam (also known as Rangoli or Muggu) will help to prevent evil or negative energies from entering their homes.

Extensive puja or prayers will also take place as they worship Lakshmi, the Goddess of wealth, light, prosperity and wisdom as well as Ganesha, the remover of obstacles and Lord of new beginnings. After they have completed the religious rituals, they will sit down with families and friends for a wonderful feast of festive delicacies, while enjoying some much-needed quality time with each other.

Penang's Little India is definitely one of the best places to soak in the ambience of the festival in Malaysia. Imagine strolling through rows after rows of shops lit by colourful lights, the vibrant colours of traditional jewellerys and sarees, silk and cotton on display along the many Indian clothing stores, the smell of spices and mouth-watering Indian sweets filling the air as catchy traditional Indian tunes play in the background. Penang's Little India is a street of breath-taking sight, scent, and love. So don't forget to pay this place a visit during your next stay at Lexis Suites Penang and experience centuries of culture manifesting right in front of you in one place.



## 万家灯火的佳节

万灯节或更广泛的被称为排灯节或屠妖节，是印度教徒极为重要的节日庆典。这极为神圣的一天代表着光明永远能驱走黑暗，正义永远都能战胜邪恶。

檳城及全马各地的印度教徒会用油灯和酥油灯来装饰家里，以表达对神灵所赐予的所有祝福之感恩之心，为他们人生里的幸福、智慧、平安、财富等福报致以最大的谢意。他们还精心设计各种色彩缤纷的米绘图案来装饰他们家和寺庙的门前地板。人们相信这些几何形米绘图（也俗称“蓝果丽”或“古拉姆”）将有助于阻止任何邪恶或负面能量进入他们的家。

印度教徒们也在万灯节期间进行礼拜或祈祷，对吉祥天女“拉克什米”和象头神“迦尼萨”进行膜拜。“拉克什米”女神代表着财富、光明、繁荣和智慧，而“迦尼萨”则代表着障碍的移除和新开始。完成宗教仪式后，信徒们就会与家人朋友们一同坐下来边享用各种佳节的美食佳肴，边享受与亲友齐聚一堂、谈笑风生的欢乐时光。

檳城的小印度绝对是体验马来西亚多元节日气氛的最佳景点之一。在这里您可以闲逛以五颜六色灯火为点缀的街道小商店，四处都是高挂着鲜艳的纱丽、丝绸、棉布和精致饰品的传统服饰店，还有空气中充斥着让您嗅觉情不自禁而深陷其中的各种香料及令人垂涎三尺的印度甜品香味，再加上背后弥漫着朗朗上口的印度传统音乐，让您会有仿如置身文化色彩缤纷的南亚国度的错觉。檳城的小印度是一个色、香、味俱全的好地方，充满着印度异国风味和情感的街道。下次入住檳城丽昇豪华酒店时，别忘了到此地一游，亲身体验在你眼前呈现的数世纪古老文化。



Lot 11-3, Level 11, Tower Block, Menara Milenium, 8, Jalan Damanlela, Pusat Bandar Damansara, Bukit Damansara, 50490, Kuala Lumpur, Malaysia.  
Tel : 603 2082 0333 | Fax : 603 2082 0222 | Email : [lexis@lexis.my](mailto:lexis@lexis.my) | Website : [www.lexis.my](http://www.lexis.my)

**IMPERIAL LEXIS**  
KUALA LUMPUR

 **LEXIS HIBISCUS**  
PORT DICKSON

**LEXIS SUITES**  
PENANG

**ROYAL LEXIS**  
KUALA LUMPUR

**GRAND LEXIS**  
PORT DICKSON

**LEXIS**  
PORT DICKSON

**LEXIS ULTIMA**  
PORT DICKSON